

## **700 GN210 - 700 GN210**



**700903 - 700904**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Německo

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Servisní infolinka:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Verze: 1.0

Datum vyhotovení: 2023-11-16

## Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	6
1.4	Používání v rozporu s určením.....	6
2	Všeobecné informace.....	7
2.1	Odpovědnost a záruka.....	7
2.2	Ochrana autorských práv.....	7
2.3	Prohlášení o shodě.....	7
3	Přeprava, obal a skladování.....	8
3.1	Kontrola dodávky.....	8
3.2	Obal.....	8
3.3	Skladování.....	8
4	Technická specifikace.....	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Funkce zařízení.....	11
4.3	Přehled podsestav zařízení.....	12
5	Instalace a obsluha.....	13
5.1	Instalace.....	13
5.2	Obsluha.....	17
6	Čištění a údržba.....	24
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	24
6.2	Čištění.....	24
6.3	Údržba.....	25
7	Možné poruchy.....	26
8	Recyklace.....	28



**Před uvedením do provozu si přečtete návod k obsluze a pak jej uschováte v blízkosti zařízení!**

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení. Kromě toho platí předpisy pro prevenci úrazů, bezpečnostní předpisy a právní předpisy platné v oblasti použití zařízení.

Před zahájením práce se zařízením, a zejména před jeho uvedením do provozu, si přečtete tento návod k obsluze, abyste předešli zranění osob a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku a musí být neustále uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení. Pokud zařízení předáte jiné osobě, nutně předejte tento návod k obsluze.

## 1 Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

### 1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



#### **NEBEZPEČÍ!**

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.

**VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**POZOR!**

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

**OZNÁMENÍ!**

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

## 1.2 Bezpečnostní pokyny

### Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.
- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.

- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

### **Nebezpečí požáru / Nebezpečí vyvolané hořlavými materiály / Nebezpečí výbuchu!**

- V zařízení nepoužívejte žádná jiná elektrická zařízení.
- V blízkosti tohoto nebo jiného zařízení neskladujte a nepoužívejte benzin a jiné lehce hořlavé látky. Plyny mohou způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu
- Do zařízení nevkládejte žádné výbušné materiály, jako jsou spreje s lehce hořlavým hnacím plynem. Z nádob naplněných lehce hořlavými plyny a kapalinami může při nižších teplotách vytékat obsah, který se může vznítit od jisker vytvářených elektrickým zařízením. Nebezpečí výbuchu!
- Když unikne chladivo, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňte všechny blízko umístěné zdroje vznícení, vyvětrejte místnost a kontaktujte servis. Zabraňte styku chladiva s očima, protože může vážně poranit oči.
- Nepoužívejte nikdy lehce hořlavé kapaliny k čištění zařízení a jeho částí. Plyny, které z nich unikají, mohou vyvolat požár nebo výbuch.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Proces rozmrazování neurychlujte pomocí mechanických zařízení nebo zdrojů tepla (svíčky nebo ohřívače), ani také jiným způsobem. Unikající pára může vyvolat zkrat, zase příliš vysoká teplota může poškodit zařízení.
- Během provozu musí být všechny větrací otvory zařízení odkryty.
- Nepoškozujte nikdy chladicí systém zařízení.

### Obsluhující personál

- Zařízení může obsluhovat pouze kvalifikovaný a zaškolený odborný personál.
- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s omezenými zkušenostmi a/nebo omezenými znalostmi.
- Děti mějte pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

### Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.
- Do zařízení a na něj nevrtejte otvory a nemontujte jiné předměty.
- Na zařízení nepokládejte těžké předměty.

## 1.3 Používání v souladu s určením

Jakékoli použití zařízení nad rámec následujícího určeného použití a/nebo jiného použití je zakázáno a považuje se za používání v rozporu s určením.

Následující použití je v souladu s určením:

- chlazení a uchovávání vhodných nápojů a potravin (chladicí skříně)
- dlouhodobé skladování hluboce zmrazených produktů (mrazicí skříně).

## 1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- Skladování hořlavých nebo výbušných předmětů a kapalin, jako jsou éter, nafta nebo lepidla;
- Skladování výbušných látek, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem;
- Skladování farmaceutických výrobků nebo krevních konzerv;
- Uchovávání živých zvířat.



## 2 Všeobecné informace

### 2.1 Odpovědnost a záruka

Všechny informace a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny se zohledněním platných předpisů, aktuálního stavu techniky a také našich dlouholetých znalostí a zkušeností. Při objednání speciálních modelů nebo dodatečných možností a při použití nejnovějších technických znalostí se může dodané zařízení za určitých okolností lišit od popsaných vysvětlivek a výkresů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a závady vyplývající z:

- nedodržování pokynů,
- používání v rozporu s určením,
- provádění technických změn uživatelem,
- používání neschválených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny výrobku jako součást zlepšení použitelnosti a dalšího vývoje.

Záruční doba na toto zařízení je 24 měsíců od data zakoupení zařízení.

CZ

### 2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

### 2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnici Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

### 3 Přeprava, obal a skladování

#### 3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahlaste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

#### 3.2 Obal

Nevyhadzujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

#### 3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým ořesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

## 4 Technická specifikace

### 4.1 Technická specifikace

#### Verze / Vlastnosti 700903 - 700904

- Chlazení: oběhový vzduch
- Izolace: pentan, 85 mm
- Regulace teploty:
  - 700903 - po 0,1 °C
  - 700904 - po 1 °C
- Ovládání: elektronické
- Funkce automatického odmrazování
- Odpařování kondenzátu
- Termostat
- Digitální displej
- Typ dveří: křídlové
- Strana otevírání dveří: pravá, s možností změny směru otevírání
- Typ polic: mřížka, potažená plastem
- Výškově nastavitelné police
- Zařízení uzamykatelné na klíč
- Nastavitelná výška: 2040 mm až 2090 mm
- Vlastnosti:
  - LED osvětlení, samostatně zapínané
  - akustický signál při příliš dlouho otevřených dveřích

Další informace o zařízení najdete na našich webových stránkách [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) nebo v souladu s nařízením (EU) 2015/1094-IV v informacích uložených v databázi výrobků na adrese <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Zadejte číslo výrobku pro daný model.

<b>Název:</b>	<b>Mrazicí skříň 700 GN210</b>
Kat.č.:	<b>700903</b>
Materiál:	CNS 18/10
Vnitřní materiál:	CNS 18/10
Objem v l:	443
Teplotní rozsah od – do ve °C:	-18 - -22
Okolní teplota do, ve °C:	30
Chladivo / množství v kg:	R290 / 0,125
Klimatická třída:	4
Energetická třída:	B (EU Nr. 2015/1094-IV)
Spotřeba energie v kWh/rok:	1172
GWP:	3
Počet dveří:	1
Počet polic:	4
Rozměry polic (š x h) v mm:	534 x 650
Vzdálenost mezi páry vodicích lišt v mm:	75
Napětí/příkon:	0,35 kW   220-240 V   50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	705 x 912 x 2.085
Hmotnost v kg:	151,0

Technické změny vyhrazeny!

<b>Název:</b>	<b>Chladnička 700 GN210</b>
Kat.č.:	<b>700904</b>
Materiál:	CNS 18/10
Vnitřní materiál:	CNS 18/10
Objem v l:	443
Teplotní rozsah od – do ve °C:	-2 - +8
Okolní teplota do, ve °C:	40
Chladivo / množství v kg:	R600a / 0,105
Klimatická třída:	5
Energetická třída:	A (EU Nr. 2015/1094-IV)
Spotřeba energie v kWh/rok:	321
GWP:	3
Počet dveří:	1
Počet polic:	4
Rozměry polic (š x h) v mm:	534 x 650
Vzdálenost mezi páry vodítek, v mm:	75
Napětí/příkon:	0,2 kW   220-240 V   50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	705 x 895 x 2.090
Hmotnost v kg:	146,4

Technické změny vyhrazeny!

## 4.2 Funkce zařízení

V chladicí skříni můžete chladit a uchovávat při nastavené teplotě vhodné nápoje a potraviny.

V mrazicí skříni lze zmrazit a skladovat po dlouhou dobu vhodné potravinářské produkty.

Chladicí skříň / mrazicí skříň o objemu 443 litrů ve formátu GN 2/1 nabízí maximální flexibilitu. Zvukový signál varuje před přerušením chladicího řetězce, pokud jsou dvířka otevřená příliš dlouho.

## 4.3 Přehled podsestav zařízení

700903 / 700904



Obr. 1

- |                             |                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Příhrádka s elektronikou | 2. Digitální regulátor teploty       |
| 3. Zámek dveří              | 4. Dveře                             |
| 5. Těsnění dveří            | 6. Výškově nastavitelné nožičky (4x) |
| 7. Police (4x)              | 8. Plášť                             |
| 9. Ventilátor               | 10. Osvětlovací LED lišta            |

## 5 Instalace a obsluha

### 5.1 Instalace



#### UPOZORNĚNÍ!

Nesprávná instalace, nastavení, obsluha, údržba nebo nevhodné zacházení se zařízením mohou mít za následek zranění osob a poškození majetku.

Postavení, instalaci a opravy může provádět pouze autorizovaný servis v souladu s právními předpisy platnými v dané zemi.

#### POKYN!

Výrobce nezodpovídá ani neručí za škody způsobené nedodržením předpisů nebo nesprávnou instalací.

#### Vybalení / instalace

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a také přepravní pojistky.

CZ



#### UPOZORNĚNÍ!

##### Nebezpečí udušení!

Znemožněte dětem přístup k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové prvky.

- Bude-li třeba, odstraňte ze zařízení ochrannou fólii. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražné pokyny na zařízení.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte do vlhkých nebo mokřých prostor.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla snadno přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení.
- Zařízení postavte na povrch s následujícími vlastnostmi:
  - rovný, dostatečně nosný, vodotěsný, suchý a žáruvzdorný
  - dostatečně velký, aby bylo možné bez překážek obsluhovat zařízení
  - snadno přístupný

- s dobrou cirkulací vzduchu.
- Zařízení neumísťujte na místa vystavená přímému slunečnímu záření nebo v blízkosti zdrojů tepla (sporák, radiátor, topná zařízení apod.). Zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie a také omezit funkce zařízení.
- Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Neucpávejte ani nezakrývejte větrací otvory na zadní straně zařízení.
- Zařízení nestavějte na místa s vysokou vlhkostí vzduchu. Relativní vlhkost vzduchu v místě instalace musí činit maximálně 55 % pro model 700903 nebo 40 % pro model 700904. Příliš vysoká vlhkost může negativně ovlivnit chladicí výkon zařízení v následku námrazy ve výparníku.
- Zařízení instalujte pouze v místnostech s okolní teplotou do 30 °C (č. 700903) nebo 40 °C (č. 700904).
- Chcete-li zabránit poruše kompresoru, nenaklánějte zařízení při instalaci nebo přepravě pod úhlem větším než 45°.
- Chcete-li nainstalovat zařízení, proveďte následující kroky:
  - Odstraňte ze zařízení obal kromě palety.
  - Zařízení zvedněte pomocí vysokozdvíhacího vozíku a přeneste jej na plánované místo instalace. Dávejte pozor, abyste zařízení nepoškodili. Kontrolujte stabilitu, aby zařízení neztratilo rovnováhu.
  - Zařízení netahejte ani neposouvejte, protože by se mohlo převrátit. Může při tom dojít k poškození vnějších součástí nebo nožek.
  - Jakmile bude zařízení na plánovaném místě instalace, vyjměte paletu.
  - Zařízení vyrovnejte zašroubováním nebo vyšroubováním výškově nastavitelných nožek.
  - Na závěr odstraňte ochrannou fólii ze zařízení.
- Dodržujte minimální vzdálenost 20 cm od hořlavých stěn a předmětů.



### Změna směru otevírání dveří

- Dveřní závěs zařízení můžete podle potřeby přehodit z pravé strany na levou.
- Pro změnu směru otevírání dveří chladicí skříně doporučujeme přibrat další osobu.

#### **POZOR!**

**Pro změnu směru otevírání dveře zařízení nepokládejte do vodorovné polohy.**

1. Proved'te následující kroky v níže uvedeném pořadí:



### Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.
  
- Před prvním použitím nechte zařízení aklimatizovat alespoň 12 hodin, než jej připojíte k napájení.
- Po výpadku napájení nebo odpojení napájecího kabelu ze zásuvky nepřipojujte zařízení k napájení po dobu alespoň 15 minut.

## 5.2 Obsluha

### Uchovávání potravin v chladicí skříň

Aby vaše zařízení dosahovalo co nejlepších výsledků, postupujte podle těchto pokynů:

- Při vkládání potravin dávejte pozor, aby v zařízení volně cirkuloval vzduch.
- Potraviny nebo nápoje nejprve ochlaďte na vhodnou skladovací teplotu.
- Uchovávání ještě nevychlazených potravin zhoršuje fungování zařízení a může poškodit již chlazené potraviny. Proto neuchovávejte potraviny v nechlazených prostorách, aby nedošlo ke ztrátě chladu při vložení do chladicí skříň.
- V chladicí skříň uchovávejte pouze zabalené nebo zakryté potraviny.
- Potraviny se specifickou vůní, jako jsou čerstvé ryby, kachní játra, sýry uchovávejte v těsně uzavřených nádobách.
- V chladicí skříň neuchovávejte banány, protože tyto plody jsou citlivé na chlad.

### Zmrazování potravin v mrazící skříni

- Zmrazujte pouze potraviny, které jsou ke zmrazení vhodné a dobře snášejí nízké teploty.
- Zmrazujte pouze čerstvé potraviny.
- Vyberte pro každou potravinu správný obal a dobře ji zabalte. Obal nesmí propouštět vzduch nebo vlhkost, jelikož by to mohlo způsobit vysušení zmrazeného produktu. Fólie a sáčky musí být měkké a hladké, aby dobře přilnuly k obsahu.
- Nikdy znovu nezamrazujte rozmražené nebo částečně rozmražené potraviny. Tyto produkty by měly být zpracovány a spotřebovány maximálně do 24 hodin.
- Dodržujte pokyny výrobce pro zmrazování příslušných potravin.
- Nejlépe zmrazujte malé porce a v případě potřeby je rozmrazte. Zajistíte tím rychlé a rovnoměrné zmrazení a rozmrazení. Zmrazené potraviny označte štítkem s uvedením obsahu a data zmrazení.
- Při zmrazování většího množství čerstvých potravin se může teplota v zařízení dočasně zvýšit. Nemá to žádný vliv na již uchovávané zmrazené potraviny.
- Do zařízení nevkládejte láhve naplněné tekutinami. Během zamrzání kapaliny zvětšují svůj objem a mohou způsobit prasknutí láhve.
- Během procesu zmrazování neotevírejte dvířka.

CZ

### Skladování hluboce zmrazených potravin v mrazící skříni

- Dodržujte pokyny pro skladování uvedené na obalech potravin. Pokud nejsou žádné pokyny, potraviny by neměly být uchovávány zmrazené déle než max. 3 měsíce od data nákupu.
- Na obalech průmyslově zmrazených potravin jsou uvedeny termíny a teplota skladování. Dodržujte pokyny výrobce potravin pro skladování a použití.
- Vybírat by se měly pouze správně zabalené potravinářské výrobky, opatřené kompletními údaji a skladovány v mrazicích boxech při teplotě minimálně  $-18^{\circ}\text{C}$ .
- Pokud kupujete hluboce zmrazené potraviny, přepravujte je ve vhodných nádobách, aby nedošlo k rozmrazení a zmrazení. Produkty by měly být co nejdříve umístěny zpět v mrazící skříni.
- Nekupujte výrobky pokryté ledem, jelikož to znamená že byly již několikrát částečně rozmrazené.
- Potraviny je třeba chránit před rozmrazováním a zamrazováním, jelikož zvýšení teploty zkracuje dobu jejich skladování a zhoršuje také jejich kvalitu.
- Částečně nebo úplně rozmražené potraviny je třeba ihned spotřebovat. Nízká teplota konzervuje potravinářské výrobky, ale neničí mikroorganismy. Reaktivují se zrychleným tempem a jídlo se rychle kazí. Částečné rozmrazování snižuje

nutriční hodnotu potravinářských výrobků, zejména nutriční hodnotu ovoce, zeleniny a hotových jídel.

- Pokud je obal poškozený nebo nepřírozně vyboulený, je pravděpodobné, že byl produkt skladován v nevhodných podmínkách a pravděpodobně se zhoršil.







### Příprava zařízení

1. Před prvním použitím vyčistěte zařízení a příslušenství v souladu s pokyny uvedenými v kapitole **6 „Čištění“**.
2. Pak zařízení a příslušenství důkladně osušte.
3. Police umístěte do zařízení na požadovanou výšku.
4. Zavřete dveře zařízení.
5. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.


### Funkce ovládacích prvků na displeji



1.		LED indikátor ventilátoru LED svítí: ventilátor aktivován LED bliká: zpoždění po odmrazování
2.		LED indikátor procesu odmrazování LED svítí: probíhá odmrazování LED bliká: probíhá odtékání
3.		LED indikátor kompresoru LED svítí: kompresor zapnutý LED bliká: <ul style="list-style-type: none"> <li>- probíhá nastavování parametrů režimu chlazení</li> <li>- aktivovala se pojistka kompresoru</li> </ul>
4.		Digitální ukazatel
5.		LED indikátor úsporného režimu LED a digitální displej svítí: funkce úspory energie funguje LED a digitální displej vypnutý: zařízení je ve stavu "uspání". Stisknutím tlačítka aktivujete displej
6.		LED stupně Celsia LED svítí: měnou jednotkou teploty jsou stupně Celsia

7.		LED stupně Fahrenheita LED svítí: měnou jednotkou teploty jsou stupně Fahrenheita
8.		LED indikátor ON/Standby LED svítí: zařízení je vypnuto (Standby)
9.		Tlačítko pro zvýšení nastavených hodnot / ruční odmrazování
10.		Tlačítko pro snížení hodnot nastavení
11.		Tlačítko ZAP/Standby
12.		Programovací tlačítko


### Digitální ukazatel


Po zapnutí zařízení se před stisknutím tlačítka  na digitálním displeji v normálním provozním režimu zobrazuje teplota uvnitř zařízení zobrazuje. To neplatí pro proces odmrazování, kdy se na digitálním displeji zobrazuje nápis „dEF“.


Pokud je zařízení v režimu uspání, LED kontrolka  svítí.


CZ


### Zapnutí/vypnutí zařízení

1. Zapněte zařízení pomocí příslušného tlačítka  digitálního regulátoru teploty.
2. Ujistěte se, že tlačítka digitálního regulátoru teploty nejsou zablokována a neprobíhá žádný proces (odmrazování, chlazení atd.).


3. Stiskněte a přidržte tlačítko  na 4 sekundy.

LED indikátor  bliká a zařízení se přepne do režimu Standby.



LED indikátor  zůstane svítit, dokud je zařízení v tomto režimu.


4. Znovu podržte tlačítko  stisknuté po dobu 4 sekund pro přepnutí zařízení do režimu ON.


### Změna / Nastavení zadané hodnoty teploty

1. Ujistěte se, že tlačítka nejsou zablokována a neprobíhá žádný proces.
2. Stiskněte krátce tlačítko  SET.

Kontrolka LED  blikat.

3. Během 15 sekund krátce stiskněte tlačítko  nebo  .  
Digitální displej zobrazuje parametry r1 (min. teplota ) a r2 (max. teplota).

4. Pro potvrzení krátce stiskněte tlačítko  nebo po dobu 15 sekund nezadávejte žádné údaje.

Kontrolka LED  zhasne a zařízení dokončí nastavení.

### **DOPORUČENÍ!**

**Chcete-li provést další změny parametrů, kontaktujte servis.**

### **Uzamčení / odemčení tlačítek:**

Uzamčení tlačítek:

1. Ujistěte se, že neprobíhá žádný proces.
2. Po dobu 30 sekund nezadávejte žádné údaje: na digitálním displeji se na 1 sekundu zobrazí „Loc“ a klávesnice se automaticky uzamkne.

Pokud je klávesnice uzamčená, následující funkce nejsou dostupné:

- zapnutí/vypnutí zařízení
- zobrazení teploty naměřené sondami
- aktivace procesu ručního odmrazování
- nastavení provozní teploty

Pokud se pokusíte zadat tato nastavení, na digitálním displeji se na 1 sekundu zobrazí nápis „Loc“.

3. Před zadáním údajů musíte nejprve odemknout tlačítka.
4. Chcete-li tlačítka odemknout, musíte jedno z tlačítek podržet stisknuté po dobu 2 sekund.

Na digitálním displeji se na 1 sekundu zobrazí nápis „UnL“.



### Automatické odmrazování

Zařízení je z výroby nastaveno na automatické odmrazování, odmrazovací cyklus probíhá každých 6 hodin.

První odmrazovací cyklus začíná při prvním zapnutí spotřebiče.


Odmrazování trvá 20 minut. Následující odmrazovací cyklus začíná po 6 hodinách.

#### DOPORUČENÍ


**Voda z odmrazování se odpařuje automaticky (nádobu na zadní stěně).**

### Manuální aktivace odmrazování

1. Ujistěte se, že tlačítka nejsou zablokována a neprobíhá žádný proces.

2. Tlačítko  podržte stisknuté po dobu 5 sekund.

Odmrazování se aktivuje okamžitě.

LED indikátor odmrazování  začne svítit a svítí, dokud probíhá proces odmrazování.

Následující proces odmrazování začíná po 6 hodinách.

### LED osvětlení / ventilátor / zvukový signál při delším otevření dveří

Po otevření dveří se rozsvítí kontrolka a ventilátor se zastaví.

Pokud necháte dveře otevřené déle, brzy se ozve zvukový signál.

## 6 Čištění a údržba

### 6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.
  
- K čištění zařízení nikdy nepoužívejte horkou vodu.

### 6.2 Čištění

#### Čištění chladicí skříně 700904

1. Zařízení čistěte pravidelně.
2. Vyjměte všechny potraviny a nápoje ze zařízení a během této doby je uložte na chladném místě.
3. Vyjměte přihrádky ze zařízení a umyjte je teplou vodou a měkkým hadříkem s neutrálním čisticím prostředkem. Opláchněte rošty čistou vodou.
4. Důkladně otřete vnitřní a vnější povrchy zařízení. K čištění používejte teplou vodu, měkký hadřík a neutrální čisticí prostředek. Otřete povrchy čistým hadříkem.
5. Těsnění dvířek čistěte měkkým hadříkem namočeným v teplé vodě bez použití čisticího prostředku.
6. Nakonec očištěné plochy a rošty důkladně osušte.
7. Umístěte rošty zpět do zařízení.
8. Pravidelně odstraňujte prach a chmýří ze zadní části spotřebiče měkkým kartáčem nebo smetákem.

## Odmrazování / čištění mrazicí skříně 700903

### POZOR!

**Nikdy nepoškozujte chladicí okruh. K urychlení odmrazování nepoužívejte špičaté, ostré nebo jiné mechanické pomůcky.**

**K rozmrazování spotřebiče nikdy nepoužívejte elektrické spotřebiče, jako jsou vysoušeče vlasů, fény atd., nebo otevřený oheň.**

1. Během procesu rozmrazování zabalte zmrazené potraviny do několika vrstev papíru (např. novinový papír) a uložte je na chladném místě nebo v chladničce.
2. Jelikož teplota mražených potravin stoupá, je nejlepší je použít co nejdříve, jelikož se tímto postupem zkracuje maximální doba zmrazování.
3. Pravidelně (nejméně dvakrát ročně) odmrazujte vrstvu ledu v zařízení.
4. Chcete-li zařízení zcela odmrazit, odpojte jej od napájení (vytáhněte zástrčku!) a nechte dveře otevřené, dokud led úplně neroztaje.
5. Do spodní části zařízení umístěte vhodnou nádobu pro zachycení vody z odmrazování.
6. Nakonec zařízení vyčistěte podle pokynů v kapitole "Čištění chladicí skříně 700904", body 3-8.

CZ

### **Pokud zařízení nebudete delší dobu používat:**

- vyčistěte zařízení a důkladně je osušte,
- nechte je otevřené, abyste zabránili nepříjemnému zápachu uvnitř.

## 6.3 Údržba

Následující činnosti musí provádět kvalifikovaný odborník:

- čištění kondenzátoru pomocí vhodných nástrojů (vysavač nebo měkkým kartáč);
- kontrola elektrických přípojek;
- kontrola termostatu a senzoru;
- kontrola dveří a dveřního těsnění.

### 7 Možné poruchy

Níže uvedená tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstraňování poruch nebo chyb během provozu zařízení. Pokud nemůžete odstranit poruchy, kontaktujte servis.

Nezapomeňte přitom uvést číslo zboží, název modelu a sériové číslo. Tyto údaje najdete na typovém štítku zařízení.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Žádná funkce	Síťová zástrčka není správně vložena.	Zástrčku vytáhněte a vložte správně do zásuvky
	Poškozená pojistka síťového napájení	Zkontrolujte pojistku, zkontrolujte zařízení po připojení do jiné zásuvky
	Výpadek napájení	Zkontrolujte elektrické napájení
	Poškozená zásuvka	Připojte zástrčku do jiné zásuvky
	Poškozená zástrčka/propojovací kabel	Kontaktujte servis
Chladicí výkon není dostatečný	Špatně nastavená teplota	Upravte nastavení teploty
	Přímé sluneční záření nebo zdroj tepla v blízkosti	Zařízení postavte dále od zdrojů tepla
	Kondenzátor je zanesen prachem	Vyčistěte kondenzátor
	Dveře nejsou dobře uzavřeny nebo jsou příliš dlouho otevřeny	Zavřete dobře dveře, dobu otevření dveří omezte na minimum
	Špatná cirkulace vzduchu kolem zařízení	Postarejte se o dostatečný odstup od zdí nebo jiných předmětů
	Příliš vysoká okolní teplota	Zkontrolujte teplotu prostředí v místě instalace nebo nainstalujte zařízení na vhodné místo

<b>Porucha</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Chladicí výkon není dostatečný	Do zařízení byly umístěny příliš teplé pokrmy	Horká jídla vždy nejprve ochlaďte na pokojovou teplotu
	Zařízení je přeplněné	Snižte množství potravin v zařízení
	Příliš málo místa mezi předměty v zařízení nebo příliš mnoho předmětů v zařízení	Zajistěte dostatek místa mezi předměty v zařízení, odstraňte zbytečné předměty
Ze zařízení uniká voda	Zařízení není správně vyrovnáno	Vyrovnat
	Ucpané / zablokované odmrazovací odtokové potrubí	Vyčistěte odtokové potrubí vody z odmrazování nebo odstraňte překážky.
	Nádoba na vodu z odmrazování je plná	Vyprázdněte nádrž na vodu z odmrazování
Zařízení vydává hlasité zvuky	Zařízení nestojí na rovném povrchu	Vyrovnejte zařízení
	Uvolněné matice/šrouby	Zkontrolujte všechny šrouby a matice, v případě potřeby je utáhněte.
	Zařízení se dotýká zdí nebo jiných předmětů	Udržujte minimální vzdálenost od stěn nebo jiných předmětů

Následující zvuky při provozu zařízení jsou normální a nenaznačují poruchu:

- Šplouchání, bublání a hluk pocházejí z chladiva, které cirkuluje v chladicím systému.
- Při zapnutí kompresoru je slyšet krátké, hlasitější zavytí nebo kliknutí.

## 8 Recyklace

### Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.

### Chladivo

Hnací plyn použitý v zařízení je lehce hořlavý. Jeho likvidaci provádějte podle národních předpisů.